

¡FGUA les desea felices fiestas de fin de año!

fguaNOTICIAS

INVIERNO 2011 — Golden Gate/Lehigh Acres/North Ft. Myers

Noticias e información de su empresa de servicio de agua y tratamiento de aguas residuales

www.fgua.com

¡El arte que imita a la vida en las escuelas primarias!

FGUA anuncia con entusiasmo un concurso inaugural de arte en coordinación con las escuelas públicas del condado Lee. Todos los estudiantes del nivel escolar primario en las zonas Este y Norte pueden enviar sus dibujos originales sobre el tema "Disfrutar el agua de la Florida con responsabilidad". La obra debe mostrar cómo los estudiantes usan el sentido común con respecto al agua, por ejemplo: la recogida de basura en la playa para no contaminar las aguas; participar en un programa de captura y liberación de pesca para preservar el ecosistema local; sembrar plantas que no necesiten mucha agua en el jardín, o cerrar los grifos en vez de dejar que corra el agua.

Los ganadores serán seleccionados por un panel de jueces, que se espera incluya al Comisionado del Condado Tammy Hall, al Dr. Sandi Agle (Escuelas Públicas del Condado Lee), el gerente asistente de sistema Steve Spratt (FGUA) y un representante de la Junta de FGUA en el condado Lee. La fecha de la ceremonia

de premiación será notificada a los ganadores a principios de 2012. La obra ganadora será exhibida en edificios públicos luego de la ceremonia de premiación y estarán disponibles para descargarla en la página FGUA de Internet.

Los premios incluyen entradas gratis a atracciones locales como el Centro de la Naturaleza de Calusa, la Finca Mariposa, el Parque Acuático Sunsplash, el Zoológico de Naples, los Everglades y viajes en hidrodreslizadores. Una lista completa de los ganadores del concurso de arte y sus patrocinadores se publicará más adelante en boletín.

Si tienes algún niño interesado en participar, pregunta los detalles en tu escuela o contacta directamente a FGUA para más información. Puedes contactar por correo electrónico a Barbara Kerby en bkerby@govmserv.com o llamarla al 239-368-1615, así como a Donna Lizotte en dlizotte@govmserv.com o 239-543-1005.

Todos los estudiantes del nivel escolar primario pueden enviar dibujos originales sobre el tema "Disfrutar el agua de la Florida con responsabilidad."

Algunas de las obras ganadoras del concurso 2010 de FGUA en el condado Pasco.



Lluvia, lluvia, ven para acá

Todo se torna más verde después de una buena lluvia, pero... ¿Has tenido en cuenta que la lluvia que corre sobre los techos, entradas de autos y aceras arrastra contaminantes como fertilizantes, petróleo, pesticidas y desechos de mascotas? Estos contaminantes irán a parar a los desagües de aguas pluviales y eventualmente al río o arroyo más cercano. Un jardín de lluvia pequeño y sencillo puede contribuir a mejorar el entorno y la calidad del agua para ti, tus vecinos y la flora y la fauna autóctonas.

Los jardines de lluvia son depresiones naturales o artificiales en el paisaje que desvían al agua de lluvia hacia tu jardín. Una jardín de lluvia es un sistema natural de filtración de contaminantes, sedimentos y escombros, que esencialmente limpia los residuos líquidos y recarga nuestros recursos acuíferos.

Si seleccionas las plantas con cuidado, tu jardín de lluvia atraerá a las aves, mariposas y abejas, y reducirá la contaminación hasta en un 90%.

Adaptado de un artículo en City of Redding, CA Utility Newsletter con permiso de y especial agradecimiento a Pam Clackler. Fuentes adicionales disponibles en www.rainKC.com y www.raingardens.org.



Volviéndose más ecológico con facturas electrónicas

Muchos clientes han solicitado vías adicionales de acceso rápido y fácil a la información de sus cuentas y pago de sus facturas. Como resultado, FGUA agregó la posibilidad de ver la información de la cuenta y pagar por Internet en www.fgua.com.

La última mejora de FGUA es más conveniente para sus clientes y marca la diferencia al contribuir a la ecología, cambiando las facturas impresas en papel por facturas electrónicas. Una factura electrónica (e-bill) es la misma que recibes impresa en papel, pero más conveniente, segura y ecológica por no requerir papel y llegar directamente a la dirección de correo electrónico que has dado. Las facturas electrónicas (E-bills) contienen toda la información que acostumbras a ver en tus facturas en papel y pueden imprimirse o archivarse para mantenerlas registradas, si es necesario.

Si prefieres, inscribirte para recibir facturas electrónicas; sólo remite tu solicitud a las direcciones de correo electrónico o llama los teléfonos que aparecen más abajo. Nuestro representante de servicio al cliente te enviará un correo electrónico de verificación a la dirección de correo electrónico que has dado para autorizar la facturación electrónica de tu cuenta.

Tu participación en la facturación electrónica es completamente voluntaria y podrás cambiar tu preferencia cuando lo desees con sólo contactar a la oficina local de atención al cliente de FGUA. Algunos avisos pudieran continuar siendo remitidos por correo ordinario, así que es importante mantener la dirección postal correcta con FGUA.

Clientes de Golden Gate: Email: fguacs_goldengate@govserv.com or call 239-455-1583

Clientes de Lehigh Acres: Email: fguacs_lehigh@govserv.com or call 239-368-1615

Clientes de Fort Myers Norte: Email: fguacs_nfm@govserv.com or call 239-543-1005

Clientes del área Pasco: Email: fguacs_pascoco@govserv.com or call 727-372-0115



¿Quieres evitar atrasos en el pago?

¿Sabías que tu pago puede atrasarse incluso si lo haces con mucha antelación? Si pagas las facturas por Internet a través de tu banco, este pago puede tomar de 5 a 7 días hábiles para llegar a la oficina local de FGUA. Esto sucede porque los bancos no procesan los pagos a FGUA electrónicamente, sino que imprimen y envían un cheque tal y como tú harías. Y, hacen esto el día que solicitaste que se realizara el pago, es decir, unos pocos días antes del vencimiento del pago, lo que puede resultar en que tu cuenta reciba un cargo adicional por pago atrasado. Evita esto, solicitando a tu banco que pague al menos con 5 a 7 días de antelación.

Otro atraso puede ocurrir por errores en la dirección de pago. FGUA utiliza una dependencia separada para procesar los pagos; así que, si remites tu cheque (o el cheque procedente de tu banco) a la oficina de atención al cliente, se puede alargar el tiempo de procesamiento. Para evitar esto, revisa la parte inferior de tu factura y verifica si estás usando la dirección correcta.

También, puedes aprovechar nuestra opción de pago por Internet en www.fgua.com, o inscribirte para EZ Pay.

Cada mes, FGUA remitirá una solicitud a tu banco para transferir electrónicamente los fondos para pagar tu factura. Seguirás recibiendo el estado de cuentas con la fecha aproximada en que el banco debitará tu cuenta.

Oficina de Lehigh Acres
866-310-4878 or
239-368-1615
1229 Homestead Rd N
Lehigh Acres FL 33936-6003
FguaCS_Lehigh@govserv.com

Oficina de Golden Gate
800-818-9677 or
239-455-1583
11985 Collier Blvd, Ste 7
Golden Gate, FL 34116
FguaCS_GoldenGate@govserv.com

Oficina de North Ft. Myers
239-543-1005
5660 Bayshore Rd, Ste 36
Ft. Myers, FL 33917
FguaCS_NFM@govserv.com

ACTUALIZACIONES

GOLDEN GATE En Golden Gate, continúa la rehabilitación y reparación de la estación de bombeo, incluyendo el reemplazo de bombas, pozos e hidrantes. Sólo queda una inspección de la cisterna para completar la planta de tratamiento de agua (WTP en inglés). >> La reposición de viejos contadores de agua empezará en el año fiscal 2012 como parte del programa específico de FGUA. Los contadores de agua para propiedades residenciales tienen vida útil de 10 años o un millón de galones. >> También se realizarán mejoras en la planta de tratamiento de aguas residuales (WWTP en inglés), así como en el tratamiento de sedimentos y los controles del nuevo soplador. Con esto se espera reducir el consumo de energía en la WWTP.

LEHIGHACRES Se han completado los planes de diseño de la unidad de ablandamiento por membrana para la Planta 2 de tratamiento de agua ubicada en Mirror Lakes. La solicitud de ofertas a contratistas para instalar la unidad será anunciada en la página FGUA de Internet y se espera que la construcción empiece en enero de 2012. El proyecto se terminará en diciembre de 2012. >> La reparación y rehabilitación de la segunda unidad de ablandamiento con cal en la Planta 1 de tratamiento de agua en Coolidge Avenue comenzó

a principios de noviembre y terminará a fines de año. Esto incluye remover el acero oxidado, limpiar con chorro de arena el tanque completo, y pintarlo. La rehabilitación y reparación de estaciones de bombeo, incluyendo la reposición de bombas, pozos e hidrantes continúa en el sistema de Lehigh Acres. >> Ha comenzado la inspección de todas las cisternas. Cinco cisternas se limpiarán y repararán como parte del proceso.

N. FT. MYERS *Gracias a los residentes de Lake Fairways y Pine Lakes que proveyeron muestras de agua a FGUA para pruebas de plomo y cobre.* FGUA no tiene tuberías de plomo en el sistema, pero así y todo se requieren pruebas de plomo y cobre en el agua. Los propietarios en estas subdivisiones fueron muy gentiles al proveer las muestras a la empresa de servicio público. >> La reposición de viejos contadores de agua comenzará también para el año fiscal 2012 en Fort Myers Norte. >> La rehabilitación y reparación de la estación de bombeo, incluyendo reponer bombas, pozos e hidrantes, continúa en Ft. Myers Norte. Cinco nuevos hidrantes serán instalados como parte de este proyecto. >> La expansión de la planta Del Prado está programada para terminarse en agosto de 2012 y prosigue la construcción en el proyecto de desviación de aguas residuales de Waterway Estates.